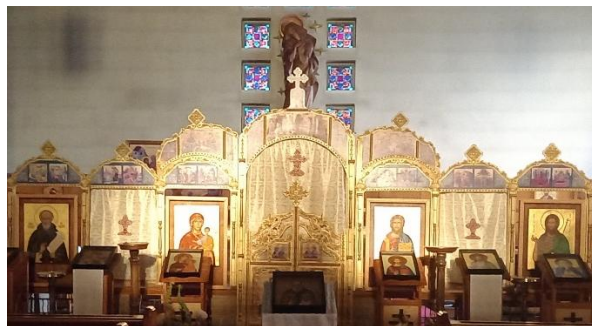


**PAROISSE ORTHODOXE  
SAINT-BENOÎT-DE-NURSIE**



**PROPRE DU JOUR OU DE LA FÊTE  
COMPLÉMENT AU LIVRET DES VÊPRES DOMINICALES (LVD)**

**LIVRET HEBDOMADAIRE DU FIDÈLE  
OFFICE CÉLÉBRÉ LE SAMEDI 2 MAI**

**Dimanche 3 mai 2026**

**4<sup>e</sup> dimanche de Pâques**

**Ton 3**

**Dimanche du Paralytique**

**HYMNE ACATHISTE À SAINT BENOÎT DE NURSIE**

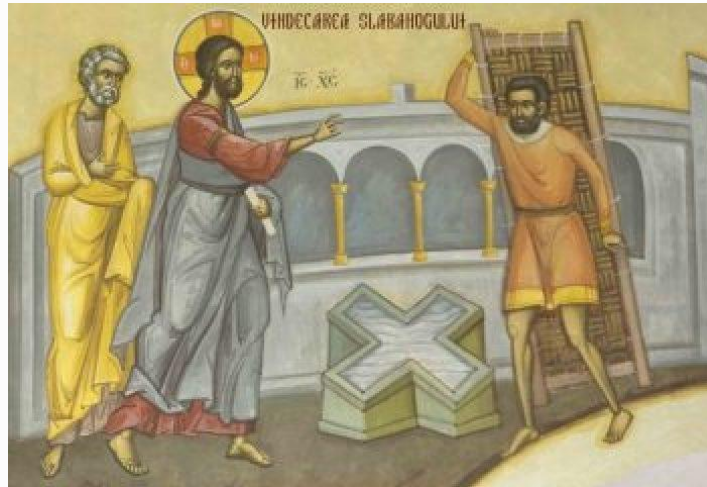


**VÊPRES DOMINICALES  
(GRANDES VÊPRES)**

**LIVRET À EMPORTER POUR LIRE ET MÉDITER LES TEXTES CHEZ SOI.**

Ce jour, quatrième dimanche de Pâques, nous faisons mémoire du Paralytique et célébrons un tel miracle comme il se doit.<sup>(1)</sup>

**A la piscine Probatique  
le Christ, en sage médecin,  
a guéri le Paralytique  
par son seul verbe souverain.**



Ce miracle a été placé ici parce que le Christ L'a fait au temps des Cinquante Jours, la Pentecôte hébraïque. Monté à Jérusalem pour la fête, Il se rendit à la Piscine aux cinq portiques, édifée par Salomon et appelée également Piscine Probatique, parce que c'est là qu'on lavait les entrailles des brebis immolées en sacrifice dans le Temple. C'est là aussi que se trouvait guéri le premier qui entraît lorsque l'eau était agitée par l'Ange une fois l'an. le Christ trouve donc là un homme de trente-huit ans, qui gît dans l'attente que quelqu'un le mette à l'eau. Par là nous apprenons quel bien sont l'endurance et la patience. Et, puisqu'il devait nous donner un baptême capable de laver toute faute, Dieu a montré dans l'ancienne Alliance que des miracles pouvaient être produits par l'eau, afin que, lorsque viendrait le Baptême, on fût enclin à le recevoir. Jésus s'approche donc de ce Paralytique, appelé Jaros ou de quelque nom approchant, et l'interroge. Celui-ci Lui expose le fait qu'il n'a personne pour l'aider. Et Jésus, sachant à quel point cet homme est consumé par l'infirmité, lui dit: "Prends ton grabat et marche" Aussitôt il recouvre la santé et, prenant sa couche sur ses épaules, afin que cela ne paraisse pas une illusion, il marche jusque chez lui. Mais comme c'est le sabbat, les Juifs l'empêchent de faire cette marche. Lui, il se retranche derrière Celui qui l'a guéri, puisqu'Il lui a dit de marcher un jour de sabbat ; toutefois il ne sait pas qui Il est. Car Jésus, dit l'Évangile, avait disparu dans la foule qui se pressait en ce lieu.

**(Voir la suite du texte en page 18)**

## LITURGIE

**Prêtre:** « Béni est notre Dieu... »

**Chorale:** « Amen. »

**Prêtre:** « Christ est ressuscité... (2 1/2 x) »

**Chorale:** « À ceux qui sont dans les tombeaux, Il a donné la vie. »

*Si les Vêpres suivent immédiatement un autre office, on omet les prières initiales et on commence toute suite avec la lecture du tropaire pascal « Christ est ressuscité des morts..... » (3 x fois) et ensuite le psaume 103.*

### Prières initiales

**Lecteur :**

Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous. (3 fois)

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Très sainte Trinité, aie pitié de nous.

Seigneur, purifie-nous de nos péchés ;

Maître, pardonne nos iniquités ;

Saint, visite-nous et guéris nos infirmités, à cause de ton Nom.

Kyrie eleison. (3 fois)

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Notre Père qui es aux cieux, que ton Nom soit sanctifié, que ton règne arrive, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain substantiel, et remets-nous nos dettes comme nous remettons à nos débiteurs, et ne nous soumet pas à l'épreuve, mais délivre-nous du Malin.

Kyrie eleison. (12 fois)

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Venez, adorons et prosternons-nous devant Dieu, notre Roi!

Venez, adorons et prosternons-nous devant le Christ, notre Roi et notre Dieu!

Venez, adorons et prosternons-nous devant le Christ lui-même, notre Roi et notre Dieu!

*Suivi de la lecture du psaume 103*

1-Par ta croix, ô Christ Sauveur, l'empire de la mort est détruit, / la tromperie du diable, abolie. // Le genre humain, sauvé par la foi, T'apporte chaque jour ses chants.

2-Par ta Résurrection, Seigneur, toute chose fut illuminée / et le paradis, ouvert à nouveau. // Toute la création Te loue et T'apporte chaque jour ses chants.

3-Je glorifie la force du Père et du Fils, / je chante la puissance du Saint-Esprit, / le Dieu en trois personnes indivisibles et non créées, / la Trinité consubstantielle // qui règne dans les siècles des siècles.

4-Devant ta croix vénérable nous nous prosternons, ô Christ, / et nous chantons et glorifions ta Résurrection, // car par tes blessures nous avons tous reçu la guérison.

5-Nous chantons le Sauveur incarné de la Vierge, / car Il a été crucifié pour nous / et Il est ressuscité le troisième jour // pour nous accorder la grande miséricorde.

6-Le Christ descendu vers ceux qui étaient dans les enfers / leur annonça la bonne nouvelle : / Prenez confiance, dit-Il, / car maintenant J'ai vaincu, Je suis la Résurrection, // et après avoir brisé les portes des enfers, Je vous relèverai.

7-Nous tenant dans ta maison très pure, / nous qui en sommes indignes, / nous T'adressons un chant vespéral, / Te criant des profondeurs, ô Christ Dieu : / Toi qui as illuminé le monde par ta Résurrection du troisième jour, // délivre ton peuple des mains de tes ennemis, ô Ami des hommes.

### Stichères du Paralytique, ton 1

8-Toi qui de ta main très pure / as jadis formé l'homme, / ô Christ miséricordieux, / Tu es venu guérir les malades ; / dans la piscine des brebis, par ta parole Tu as relevé le paralytique, / Tu as guéri la douleur de celle qui perdait son sang, / Tu as compati aux tourments de l'enfant de la Cananéenne, / Tu n'as pas rejeté la demande du Centurion ; // c'est pourquoi nous Te clamons : Seigneur tout-puissant, gloire à Toi.

9-Toi qui de ta main très pure / as jadis formé l'homme, / ô Christ miséricordieux, / Tu es venu guérir les malades ; / dans la piscine des brebis, par ta parole Tu as relevé le paralytique, / Tu as guéri la douleur de celle qui perdait son sang, / Tu as compati aux tourments de l'enfant de la Cananéenne, / Tu n'as pas rejeté la demande du Centurion ; // c'est pourquoi nous Te clamons : Seigneur tout-puissant, gloire à Toi.

10-En Te voyant, le paralytique qui était comme un mort non enseveli, Te supplia : / Seigneur, aie pitié de moi, car mon grabat est devenu mon tombeau ; / que m'apporte la vie, quel secours m'apporte la piscine des brebis ? / Car il n'y a pas d'homme pour

m'y descendre lorsque les eaux sont agitées. / Mais je viens à Toi, source de toutes guérisons, / afin de clamer aussi avec tous : // Seigneur tout-puissant, gloire à Toi.

Gloire...

DOXASTIKON	LVD-14
------------	--------

Jésus monta à Jérusalem, / à la piscine des brebis que les juifs appelaient Bethesda / et qui avait cinq portiques sous lesquels demeurait une multitude de malades ; / de temps en temps un ange de Dieu descendait agiter les eaux / et rendait la santé / à ceux qui s'y plongeaient avec foi ; / le Seigneur, voyant un homme qui attendait depuis longtemps, lui dit : Veux-tu être guéri ? / Le malade répondit : Seigneur, je n'ai pas d'homme qui puisse me plonger dans la piscine lorsque l'eau est agitée ; / j'ai donné aux médecins tout ce que j'avais et je n'ai pas été jugé digne de miséricorde. / Mais le Médecin des âmes et des corps lui dit : / Prends ton grabat et marche // et annonce jusqu'aux extrémités de la terre ma puissance et la grande miséricorde.

Maintenant...Amen

THÉOTOKION DOGMATIQUE	LVD-14
-----------------------	--------

Comment ne pas s'émerveiller, ô Très-glorieuse, / de ton enfantement à la fois divin et humain ? / Car sans avoir connu l'homme, ô Toute-immaculée, / sans père tu as enfanté dans la chair un fils, / Celui qui sans mère / est engendré par le Père avant les siècles / et qui sans avoir subi de changement, ni de confusion, ni de division / a gardé intacte ce qui est propre à chacune des deux natures. / Aussi, ô Vierge et Mère, notre Souveraine, // prie-Le de sauver les âmes de ceux qui dans la vraie foi confessent que tu es Mère de Dieu.

*Entrée : "Lumière joyeuse..." Puis le prokimenon du samedi soir (LVD 15)*

APOSTICHES –Stichères 1-4	LVD-20
---------------------------	--------

1-Par ta passion, ô Christ, Tu as assombri le soleil, / et par la lumière de ta résurrection Tu as illuminé toutes choses ; // reçois notre chant vespéral, ô Ami des hommes.

**Stichères de Pâques –ton 5**

**Que Dieu se lève et ses ennemis seront dispersés.**

2-Une Pâque sacrée nous est révélé aujourd'hui, Pâque nouvelle et sainte, Pâque du Seigneur, Pâque mystique, Pâque toute auguste, Pâque du Christ libérateur, Pâque immaculée, grande Pâque, Pâque des croyants, Pâque qui nous a ouvert les portes du paradis, Pâques qui sanctifie tous les fidèles.

## **Qu'ils se dissipent comme se dissipe la fumée.**

3-Venez, femmes annonciatrices de la bonne nouvelle et qui avez vu, et dites à Sion : reçois de nous la bonne nouvelle de la Résurrection du Christ. Réjouis-toi, exulte et tressaille Jérusalem, toi qui as vu le Christ-Roi sortant du tombeau comme un fiancé.

## **Ainsi périront les pécheurs, loin de la face de Dieu mais les justes seront dans la joie.**

4-Portant des aromates de grand matin, les femmes accourent au tombeau du Donateur de vie, et trouvent assis sur la pierre un ange qui leur dit : Pourquoi chercher parmi les morts le Vivant? Pourquoi pleurer l'Incorruptible? Allez porter la bonne nouvelle à ses disciples.

## **Ce jour, le Seigneur l'a fait, soyons dans la joie et dans l'allégresse Alléluia!**

5-Ô belle Pâque, Ô Pâque, Pâque du Seigneur, Pâque très pure qui brille sur nous. Ô Pâque, terme de toute tristesse. Car c'est aujourd'hui que le Christ resplendit, sortant du tombeau comme d'un palais nuptial. Il a rempli de joie les femmes par cette parole : « Annoncez aux Apôtres ».

Gloire...

<b>DOXASTIKON</b>	LVD-20
-------------------	--------

Alors que l'on était au milieu de la fête, / sous le portique de Salomon où gisait une multitude de malades, / le Christ trouva un homme paralysé depuis trente-huit ans ; / d'une voix de Maître Il lui dit : "Veux-tu être guéri ?" / Le malade répondit : / "Seigneur, je n'ai pas d'homme qui puisse me plonger dans la piscine lorsque l'eau est agitée." / Mais Jésus lui dit : / "Prends ton grabat et marche ; / maintenant que tu es guéri, ne pêche plus." // Par l'intercession de la Mère de Dieu envoie sur nous la grande miséricorde.

Maintenant...Amen.

<b>THÉOTOKION <i>du dimanche aux Apostiches</i></b>	LVD-20
---	--------

C'est le jour de la Résurrection, rayonnons de joie en cette solennité. Embrassons-nous les uns les autres. Disons : frères, même à ceux qui nous haïssent. Pardonnons tout à cause de la Résurrection, et chantons :

Christ est ressuscité des morts, par la mort Il a vaincu la mort. À ceux qui sont dans les tombeaux, Il a donné la Vie *(1 fois)*

**(Suite LVD – page 21)**

**Tropaire du dimanche (version St Benoit)-**

Que les cieux se réjouissent, que la terre soit dans l'allégresse. Car le Seigneur a déployé la force de Son bras, par la mort Il a terrassé la mort, et s'est fait le premier-né d'entre les morts. Il nous a délivrés des entrailles des enfers et Il a accordé au monde la grande miséricorde.

Gloire...maintenant...Amen

**Théotokion des apolytikia des dimanches**

Toi qui fus médiatrice / pour le salut du genre humain, / nous te chantons, Vierge Mère de Dieu ; / car dans la chair qu'Il a reçu de toi, / ton fils et notre Dieu a accepté la Passion sur la Croix ; / Il nous a libérés de la corruption, // car Il est l'Ami des hommes.

**Cette semaine l'on poursuit avec l'hymne acathiste au vénérable Père saint Benoit de Nursie.**

**HYMNE ACATHISTE À SAINT BENOÎT DE NURSIE****Kondakion 1**

Venez tous les croyants, louons ce grand illuminateur de l'Église du Christ, l'étoile du matin spirituel des moines, la parure de Nursie, et avec dévotion crions de tout cœur : Réjouis-toi, très pieux Benoît, le guide des moines!

**Ikos 1**

Depuis ton enfance tu as vécu une vie angélique et tu as choisi une vie d'ermite; tu as haï le monde et la gloire du siècle et tu as aimé la paix de tout ton cœur; c'est pourquoi, nous, indignes, par nos louanges nous te vénérons :

Réjouis-toi, Benoît, toi qui as aimé la sainte vie depuis ton enfance;

Réjouis-toi, car tu as aimé Dieu depuis un âge tendre;

Réjouis-toi, car tu as jugulé les désirs du corps;

Réjouis-toi, car depuis ta jeunesse tu as haï l'orgueil de la vie;

Réjouis-toi, car tu as considéré tout cela comme des abîmes spirituels;

Réjouis-toi, car tu as imité la vie du Grand Antoine;

Réjouis-toi, car tu as modelé ta vie sur la sienne;

Réjouis-toi, très vertueux réceptacle de la pureté;  
Réjouis-toi, inestimable trésor de la chasteté;  
Réjouis-toi, car tu as paré ta vie de grandes vertus;  
Réjouis-toi, toi qui as travaillé avec ardeur pour atteindre la perfection;  
Réjouis-toi, imitateur des pieux Pères;  
Réjouis-toi, très pieux Benoît, guide des moines!

### **Kondakion 2**

Tu as quitté, très pieux Père, ta bienheureuse mère, et tu es allé demeurer au loin, dans les montagnes, imitant ainsi les Pères des temps anciens, et vivant dans la solitude, du milieu des pierres tu as élevé la voix en criant vers Dieu : Alléluia!

**Chœur** : Alléluia (3 fois)

### **Ikos 2**

Dans la grotte du désert est venu te trouver le moine Romain, qui s'est mis avec amour à ton service. Et toi, bienheureux, dans une étroite caverne, recueilli dans la prière et élevant tes pensées vers le Dieu vivant, tu t'adressais à Lui. C'est pourquoi, nous te vénérons pieusement :

Réjouis-toi, car dans une grotte, pour le Christ, tu t'es reclus;  
Réjouis-toi, car là-bas, tu t'es embrasé d'amour pour Dieu;  
Réjouis-toi, car tu ne cessais de verser des larmes et d'exhaler des soupirs;  
Réjouis-toi, car l'espoir du salut était ta consolation;  
Réjouis-toi, car là-bas le moine Romain t'a secouru;  
Réjouis-toi, car au-dessus de la grotte, il a suspendu une corde;  
Réjouis-toi, car avec cette corde, il descendait ta nourriture;  
Réjouis-toi, car la clochette attachée à la corde t'annonçait sa venue;  
Réjouis-toi, car c'est ainsi que tu recevais ta nourriture;  
Réjouis-toi, car le Seigneur prenait soin de toi;  
Réjouis-toi, lumière du désert;  
Réjouis-toi, émule des ermites;  
Réjouis-toi, très pieux Benoît, guide des moines!

### **Kondakion 3**

Le diable qui voulait empêcher Romain d'accomplir sa bonne action, lança une pierre contre la cloche et la brisa; et toi, Père, par la prière, tu as vaincu sa perfidie et plein de reconnaissance tu as chanté à Dieu : Alléluia!

**Chœur** : Alléluia (3 fois)

### **Ikos 3**

Une autre fois, le jour même de la Résurrection du Christ, un prêtre t'apporta de la nourriture et toi tu le nourris de paroles spirituelles; et nous, voyant la providence de Dieu pour toi, nous te louons pieusement ainsi :

Réjouis-toi, qui ne t'es pas soucié de ton corps;  
Réjouis-toi, car la contemplation des choses spirituelles a été ta consolation;  
Réjouis-toi, car tu as obtenu le Royaume des cieux;  
Réjouis-toi, car tu as trouvé Sa justice;  
Réjouis-toi, car tu as espéré en Dieu;  
Réjouis-toi, car Sa miséricorde ne t'a pas abandonné;  
Réjouis-toi, car tu as reconnu le diable qui avait pris la forme d'un merle;  
Réjouis-toi, car tu as percé à jour son artifice;  
Réjouis-toi, car tu as remporté le combat contre la luxure;  
Réjouis-toi, car dans la lutte Dieu ne t'a pas abandonné;  
Réjouis-toi, toi qui recherche la pureté;  
Réjouis-toi, vainqueur de la volupté du corps;  
Réjouis-toi, très pieux Benoît, guide des moines!

### **Kondakion 4**

Ayant entendu parler de ta vie d'ermite, des moines dont l'higoumène était décédé sont venus te prier instamment de devenir leur guide, et toi, cédant à leurs prières et pour leur bien, tu as accepté cette tâche difficile et tu as chanté à Dieu : Alléluia!

**Chœur** : Alléluia (3 fois)

### **Ikos 4**

Aux moines qui insistaient pour que tu deviennes leur berger, bienheureux, tu as dit : « Frères, mes habitudes sont différentes des vôtres », car tu connaissais d'avance le relâchement qui sévissait chez eux; mais désirant les corriger, tu as accepté de les conseiller. C'est pourquoi nous te louons :

Réjouis-toi, car avec tristesse tu as quitté la paix du désert;  
Réjouis-toi, car à la solitude, le cœur plein de douleur, tu t'es arraché;

Réjouis-toi, pour une bonne cause tu as quitté ton havre de paix;  
Réjouis-toi, car tu t'es soucié du bien des autres;  
Réjouis-toi, car tu es resté fidèle à ta vie d'anachorète;  
Réjouis-toi, car tu n'as pas ménagé ta peine;  
Réjouis-toi, car les moines révoltés se sont mis à te haïr pour ta bonne action;  
Réjouis-toi, ils n'ont pas pu supporter ta vie d'ermite;  
Réjouis-toi, car certains d'entre eux, pleins de malveillance, contre toi ont intrigué;  
Réjouis-toi, car ils ont préparé pour toi du poison;  
Réjouis-toi, car de ce danger aussi le Sauveur t'a sauvé;  
Réjouis-toi, car grâce à son aide tu as vaincu le malfaiteur;  
Réjouis-toi, très pieux Benoît, guide des moines!

### **Kondakion 5**

Constatant la méchanceté de ceux qui voulaient te tuer, tu n'as pas cédé à la colère, bienheureux Père, mais, te levant de table avec un visage serein et des pensées bienveillantes, tu as glorifié Dieu qui t'a sauvé d'une mort violente et de tout ton cœur tu Lui as chanté : Alléluia!

**Chœur** : Alléluia (3 fois)

### **Ikos 5**

Par le signe de la Croix du Christ, ô Benoît, tu as brisé la cruche empoisonnée et à ceux qui avaient ourdi ta mort, tu as dit : « Que le Dieu Très Miséricordieux vous pardonne, mes fils, pour ce que vous avez voulu me faire! » Et nous, émerveillés par ta mansuétude, avec piété nous te vénérons :

Réjouis-toi, car par tes actes, tu as imité le Seigneur;  
Réjouis-toi, car tu as agi comme Lui;  
Réjouis-toi, comme Lui, tu as prié pour tes ennemis;  
Réjouis-toi, car par tes agissements tu as prouvé ton amour;  
Réjouis-toi, car les moines n'ont pas modelé leurs habitudes sur les tiennes;  
Réjouis-toi, car au désert tu t'en es retourné;  
Réjouis-toi, car de nouveau, tu as embrassé le refuge de la paix;  
Réjouis-toi, car tu as baisé la grotte du désert;  
Réjouis-toi, car encore une fois, de nombreux moines autour de toi se sont rassemblés;  
Réjouis-toi, amoureux du désert;  
Réjouis-toi, lumière de la solitude;

Réjouis-toi, très pieux Benoît, guide des moines!

### **Kondakion 6**

Tu as brillé comme un soleil dans ta vie solitaire par laquelle tu as attiré de nombreux moines qui s'efforçaient d'imiter ta sainte vie et qui chantaient à Dieu : Alléluia!

**Chœur** : Alléluia (3 fois)

### **Ikos 6**

Tu as fondé, très pieux Père, douze monastères, avec l'aide de la puissance du Christ et de Rome nombreux sont ceux qui sont accourus pour être tes disciples, pour que tu les conduises sur la voie du salut; c'est pourquoi, nous, indignes, nous te vénérons :

Réjouis-toi, car le Seigneur de sous le boisseau du désert t'as tiré;

Réjouis-toi, car nombreux sont ceux que tu as aidés;

Réjouis-toi, car comme une lumière dans un chandelier tu as rayonné;

Réjouis-toi, car tu as montré à un grand nombre la voie vers la Lumière;

Réjouis-toi, car tu as corrigé le moine paresseux;

Réjouis-toi, car à de nombreuses personnes tu as montré le diable qui incitait le moine à sortir de l'église pendant l'office;

Réjouis-toi, car par ta prière tu as fait jaillir l'eau d'une pierre;

Réjouis-toi, car par tout ceci tu as été très utile aux moines;

Réjouis-toi, car grâce à ta prière l'outil en fer est remonté du fond du lac;

Réjouis-toi, car par tes actes tu as acquis une renommée égale à celle d'Élisée le prophète;

Réjouis-toi, qui donne témoignage des miracles prophétisés;

Réjouis-toi, qui suis leur arrivée;

Réjouis-toi, très pieux Benoît, guide des moines!

### **Kondakion 7**

Tu as dévoilé, bienheureux Père, la perfidie et la méchanceté de Florent, qui voulait te tuer en t'empoisonnant; car, en priant Dieu de lui accorder le repentir, tu t'es écarté de la voie dangereuse. C'est pourquoi tu as remercié Dieu de tout ton cœur et tu as chanté : Alléluia!

**Chœur** : Alléluia (3 fois)

### **Ikos 7**

La juste colère de Dieu s'est manifestée contre le perfide et jaloux Florent, car, en tombant de la terrasse de sa maison, il s'est tué, et toi, homme de Dieu, en apprenant

sa mort, tu as pleuré et tu as été très affligé; et nous, indignes, nous émerveillant de tant de mansuétude, nous disons :

Réjouis-toi, car de la mort de l'ennemi tu t'es attristé;

Réjouis-toi, car Marc le moine de la mort de Florent s'est réjoui;

Réjouis-toi, car tu l'as durement réprimandé pour cette pensée;

Réjouis-toi, car tu as sévèrement exhorté Marc;

Réjouis-toi, car tu lui as imposé une pénitence;

Réjouis-toi, car Marc, suite à tes exhortations, a demandé pardon;

Réjouis-toi, car en obéissant à l'exhortation et en accomplissant la pénitence il a reçu la guérison;

Réjouis-toi, car dans ton cœur, tu as aimé tes ennemis;

Réjouis-toi, car de la mort de ton ennemi tu ne t'es pas réjoui;

Réjouis-toi, car en agissant ainsi tu as suivi les enseignements du Seigneur;

Réjouis-toi, qui aime tes ennemis;

Réjouis-toi, toi qui as accompli l'enseignement de l'Évangile;

Réjouis-toi, très pieux Benoît, guide des moines!

### **Kondakion 8**

Tu es parti, bienheureux Benoît, habiter en Campanie, au Mont-Cassin, et là tu as détruit le temple païen d'Apollon, en construisant l'Église de Saint-Martin et de Saint-Jean-Baptiste, où les moines et les chrétiens, en se rassemblant, glorifiaient Dieu, en chantant : Alléluia!

**Chœur** : Alléluia (3 fois)

### **Ikos 8**

Le perfide ennemi du salut des hommes, en voyant que tu avais détruit son repaire dans ces régions, se déchaîna contre toi; mais toi, Père, par la prière et le jeûne, tu déjouas toutes ses intrigues. C'est pourquoi nous te vénérons avec amour :

Réjouis-toi, car la pierre alourdie par le diable, tu l'as allégée;

Réjouis-toi, car tu as tancé le diable qui se trouvait sous la pierre;

Réjouis-toi, car par la prière tu as dissipé l'illusion diabolique;

Réjouis-toi, car tu as humilié le diable astucieux;

Réjouis-toi, car tu as guéri le jeune moine écrasé par le mur;

Réjouis-toi, car tu as démonté la perfidie du diable;

Réjouis-toi, car tu as révélé aux moines ce qu'ils avaient fait pendant leur voyage;

Réjouis-toi, ils ont eu honte de leur hypocrisie;

Réjouis-toi, car tu as dévoilé le lieu où ils avaient mangé;

Réjouis-toi, car tu as aussi révélé l'épisode de trois verres de vin;

Réjouis-toi, pourfendeur du mensonge;

Réjouis-toi, très pieux Benoît, guide des moines!

### **Kondakion 9**

Aux moines qui t'ont menti tu as révélé, très pieux Père, où ils avaient mangé et combien de verres de vin ils avaient bus; et eux, se voyant découverts, ont demandé pardon et, s'humiliant devant Dieu, ils lui ont chanté de tout leur cœur : Alléluia!

**Chœur** : Alléluia (3 fois)

### **Ikos 9**

Ayant reçu le charisme divin de la clairvoyance, tu as déclaré clairement au perfide croyant qu'il n'avait pas respecté la règle qu'il s'était lui-même imposée; et celui-ci, se voyant découvert, avec des larmes demanda pardon de sa faute; et nous, nous te prions de recevoir ces louanges :

Réjouis-toi, car le Seigneur a couronné tes efforts;

Réjouis-toi, car Il t'a donné le don de double vue;

Réjouis-toi, car tu as également reçu de Dieu le don de prophétie;

Réjouis-toi, car tu as réprimandé le roi Totila;

Réjouis-toi, car pour sa ruse tu as semoncé Riga;

Réjouis-toi, car se voyant démasqué, ce dernier fut couvert de honte;

Réjouis-toi, car tu as fortement effrayé Totila;

Réjouis-toi, car Totila, le roi des Goths, t'a lui aussi demandé pardon;

Réjouis-toi, car tu lui as prédit la fin de son règne;

Réjouis-toi, car il s'est jeté à tes pieds face contre terre;

Réjouis-toi, car pour Totila tu as prophétisé;

Réjouis-toi, héritier du don divin de la prophétie;

Réjouis-toi, très pieux Benoît, guide des moines!

### **Kondakion 10**

À Totila, le roi des Goths, tu as prédit qu'il entrerait dans Rome, qu'il règnerait neuf années et qu'à la dixième il mourrait. Cette prédiction s'est réalisée en tout point, c'est pourquoi il a glorifié Dieu, en chantant : Alléluia!

**Chœur** : Alléluia (3 fois)

### **Ikos 10**

Tu as révélé à l'évêque de Canusia que Rome serait détruite par de grands

tremblements de terre, et cela s'est effectivement produit. Et nous, émerveillés par l'accomplissement de cette prophétie, nous te louons en chantant :

Réjouis-toi, source de prophéties authentiques;  
Réjouis-toi, car par la grâce divine, tu sais tout d'avance;  
Réjouis-toi, car le Christ t'a accordé le don divin de la guérison;  
Réjouis-toi, car tu as guéri le clerc possédé du démon;  
Réjouis-toi, car tu as imposé une pénitence à ce clerc;  
Réjouis-toi, car à lui aussi tu as fait une prédiction;  
Réjouis-toi, car tu lui as imposé d'accomplir sa pénitence;  
Réjouis-toi, car tu lui as également interdit d'officier comme prêtre;  
Réjouis-toi, gardien de la sainteté du sacerdoce;  
Réjouis-toi, défenseur de la grâce divine du sacerdoce;  
Réjouis-toi, toi qui t'élèves contre l'injustice;  
Réjouis-toi, très pieux Benoît, guide des moines!

### **Kondakion 11**

Avec douceur tu as sermonné le moine trop fier qui tenait la lampe pendant ton repas, en lui découvrant ses pensées. De cette découverte, émerveillée, les frères glorifièrent Dieu, en chantant : Alléluia!

**Chœur** : Alléluia (3 fois)

### **Ikos 11**

Par un songe tu as révélé aux frères où il leur fallait bâtir leur monastère et, lorsqu'ils te demandèrent le lendemain où le construire, tu leur répondis : « Là où je vous l'ai montré la nuit passée! » S'émerveillant de ta réponse, ils te louaient en disant :

Réjouis-toi, Benoît, Dieu t'a accordé la grâce divine de la clairvoyance;  
Réjouis-toi, car de cela tous sont éblouis;  
Réjouis-toi, car dans un songe, tu as désigné l'emplacement de la construction;  
Réjouis-toi, car ce que tu as vu en rêve, le lendemain tu l'as découvert;  
Réjouis-toi, car là ils ont élevé un monastère;  
Réjouis-toi, car tu as morigéné les vierges ingrates;  
Réjouis-toi, tu leur as appris à reformer leur vie;  
Réjouis-toi, car tu as interdit à ces vierges de s'approcher de la sainte communion;  
Réjouis-toi, car tu as désiré ardemment un très grand respect envers les Saints Sacrements;

Réjouis-toi, car tu as reconnu la valeur de la Grâce Divine apportée par les Saints Sacrements;

Réjouis-toi, pourfendeur de l'injustice;

Réjouis-toi, très pieux Benoît, guide des moines!

### **Kondakion 12**

Un prodige terrifiant s'est produit au sujet des vierges qui avaient été privées de la Sainte Communion. Pendant la liturgie, elles sont sorties de leur sépulture qui se trouvait dans l'église, ce que voyant, tous les croyant s'émerveillèrent grandement et pleins d'effroi ils rendaient gloire à Dieu, en chantant : Alléluia!

**Chœur** : Alléluia (3 fois)

### **Ikos 12**

De Dieu tu as reçu toutes sortes de grâces divines, Benoît, pour le bien de ton troupeau et de nombreux fidèles, c'est pourquoi nous rendons gloire à Dieu qui t'en a paré et nous te disons :

Réjouis-toi, car tu as rendu sage le moine paresseux, par la vue du dragon;

Réjouis-toi, car tu as puni le hiérodiaque Agapit pour sa désobéissance;

Réjouis-toi, car par la prière tu as rempli le baril d'huile;

Réjouis-toi, car tu as effrayé le païen Tala par la seule force de ton regard;

Réjouis-toi, car par la prière tu as ressuscité l'enfant décédé;

Réjouis-toi, car l'âme de ta sœur s'est montrée sous forme de colombe;

Réjouis-toi, car en volant, son âme est entrée au Paradis;

Réjouis-toi, car alors que ton corps était affaibli tu as reçu la Sainte Communion;

Réjouis-toi, car ta fin aussitôt est arrivée;

Réjouis-toi, Benoît, qui t'es soumis à un dur labeur;

Réjouis-toi, imitateur des Saints Pères;

Réjouis-toi, héritier du paradis;

Réjouis-toi, très pieux Benoît, guide des moines!

### **Kondakion 13**

Ô, très pieux Benoît, qui a travaillé sans relâche pour le Christ, illuminateur des moines et des chrétiens, tu as aimé Dieu de tout ton cœur et par amour pour lui tu n'as jamais ménagé ta peine. Entends les humbles prières de ceux qui sollicitent ton aide et nous, à Dieu, qui t'a accordé toutes ces grâces divines, nous chantons : Alléluia!

**Chœur** : Alléluia, Alléluia, Alléluia

**(kondakion 13 avec les Alléluias sont répétés trois fois).**

Ensuite, Ikos 1 et Kondakion 1.

### **Ikos 1**

Depuis ton enfance tu as vécu une vie angélique et tu as choisi une vie d'ermite; tu as haï le monde et la gloire du siècle et tu as aimé la paix de tout ton cœur; c'est pourquoi, nous, indignes, par nos louanges nous te vénérons :

Réjouis-toi, Benoît, toi qui as aimé la sainte vie depuis ton enfance;

Réjouis-toi, car tu as aimé Dieu depuis un âge tendre;

Réjouis-toi, car tu as jugulé les désirs du corps;

Réjouis-toi, car depuis ta jeunesse tu as haï l'orgueil de la vie;

Réjouis-toi, car tu as considéré tout cela comme des abîmes spirituels;

Réjouis-toi, car tu as imité la vie du Grand Antoine;

Réjouis-toi, car tu as modelé ta vie sur la sienne;

Réjouis-toi, très vertueux réceptacle de la pureté;

Réjouis-toi, inestimable trésor de la chasteté;

Réjouis-toi, car tu as paré ta vie de grandes vertus;

Réjouis-toi, toi qui as travaillé avec ardeur pour atteindre la perfection;

Réjouis-toi, imitateur des pieux Pères;

Réjouis-toi, très pieux Benoît, guide des moines!

### **Kondakion 1**

Venez tous les croyants, louons ce grand illuminateur de l'Église du Christ, l'étoile du matin spirituel des moines, la parure de Nursie, et avec dévotion crions de tout cœur : Réjouis-toi, très pieux Benoît, le guide des moines!<sup>1</sup>

## **PRIÈRE À NOTRE PÈRE PARMİ LES SAINTS, BENOÎT<sup>2</sup>**

Ô saint Père Benoît intercède pour nous et donne-nous en méditant sur ta vie exemplaire de suivre à notre mesure ton cheminement sur la Voie du Christ. Toi qui par un simple signe de Croix, fis se briser la coupe du poison qui te vouait au trépas. Bénis notre vie par ce signe vainqueur du Christ et éloigne d'elle les poisons de notre siècle vain qui nous mènent inéluctablement à la mort spirituelle. Fais de nous par tes prières ferventes et pures des disciples choisis du Seigneur dans l'Église. Aide-nous spirituellement à nous montrer dignes de l'appel insigne à la perfection de notre baptême.

Avec la Mère de Dieu Très Pure, tous les saints et les saintes de l'Église et tous les hôtes angéliques du Royaume béni, intercède pour que nous soyons un jour jugés dignes de te retrouver avec eux auprès du Père, du Fils et du Saint Esprit dans les siècles des siècles. Amen !

<sup>1</sup> L'acathiste à St-Benoit provient du site web

<https://saintbenoitdenursie.ca/2019/10/acathiste-saint-benoit-de-nursie/>

<sup>2</sup> La prière à St-Benoit de Nursie provient du site web :

<https://acathistes-et-offices-orthodoxes.blogspot.com/2011/01/acathiste-notre-pere-parmi-les-saints.html>

## **Suivi du Congé**

### **Congé**

Prêtre: Sagesse!

Chœur : Père, bénis!

Prêtre : Béni soit le Christ notre Dieu, en tout temps, maintenant et toujours et dans les siècles des siècles !

Chœur : Amen. O Christ notre Dieu, affermis dans la sainte et vraie foi tous les chrétiens pieux et orthodoxes, ainsi que cette sainte assemblée, pour les siècles des siècles!

Prêtre : Christ est ressuscité des morts, par la mort il a vaincu la mort...

Chœur :...À ceux qui sont dans les tombeaux, il a donné la vie.

Prêtre : Que celui qui est ressuscité d'entre les morts, le Christ notre vrai Dieu...

Chœur : Amen.

Le prêtre dit par trois fois : « Christ est ressuscité! ». Les fidèles répondent à chaque fois : « En vérité, il est ressuscité! »; puis, ils s'approchent pour baiser la croix, tandis que le chœur chante trois fois le tropaire pascal :

Chœur chante :

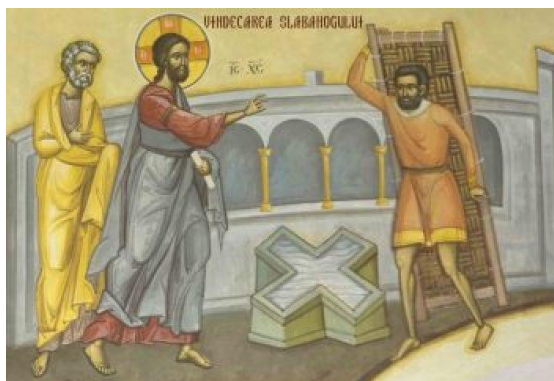
Christ est ressuscité des morts, par la mort Il a vaincu la mort. À ceux qui sont dans les tombeaux Il a donné la Vie.(x3)

Et termine par : Et Il nous a donné la vie éternelle, vénérons sa résurrection du troisième jour.

=====

## DIMANCHE DU PARALYTIQUE

### SUITE DE TEXTE DE DEUXIÈME DE COUVERTURE (page 2)



Plus tard, Jésus le trouva dans le Temple et lui dit : «Te voilà guéri, ne pèche plus désormais, de peur qu'il ne t'arrive plus grande infirmité !» Ceux qui rapportent ces paroles du Christ ont omis de dire que cet homme fut justement celui qui plus tard devait donner un soufflet à Jésus lorsqu'il comparut devant le grand prêtre Caïphe : il devait donc trouver en l'au-delà, dans le feu éternel, une épreuve plus terrible que la paralysie et être châtié non pas trente-huit ans, mais pour l'éternité. Ainsi le Seigneur a bien montré que l'infirmité de la paralysie lui était arrivée à cause de ses péchés. Cependant toute maladie ne vient pas du péché, elle peut provenir d'une cause naturelle, que ce soit la gloutonnerie ou le manque d'appétit, ou pour bien d'autres raisons. Or le Paralytique, ayant appris que c'était Jésus qui l'avait guéri, l'a fait savoir aux Juifs. Et ceux-ci, incités à le punir, cherchaient à faire mourir le Christ, parce qu'il avait violé le sabbat. Jésus eut de nombreuses discussions avec eux, soutenant qu'il est juste de faire du bien même le jour du sabbat ; qu'Il était Lui-même, étant l'égal du Père, Celui qui avait demandé d'observer le sabbat; et qu'à Son exemple Il agissait encore.

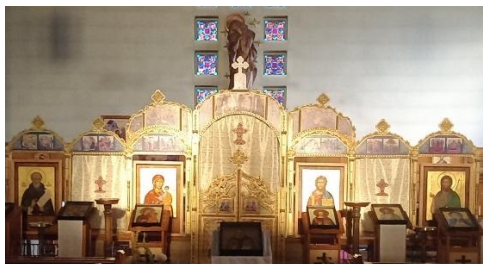
Il faut savoir que ce paralytique est différent de celui qui nous est présenté en Matthieu, car cela se passe à l'intérieur, qu'il y a des gens pour l'aider et que Jésus lui dit seulement: «Tes péchés te sont remis !» Le miracle qui nous occupe s'accomplit au Portique de Salomon, et l'infirmes n'a personne pour l'aider, comme dit le Saint Évangile. Dans les deux cas cependant il porte son grabat.

La guérison est fêtée à ce moment parce qu'elle a été opérée durant la période des Cinquante Jours, de même que la conversion de la Samaritaine et la guérison de l'Aveugle. Thomas et les Myrrhophores, nous les fêtons pour confirmer la Résurrection du Christ d'entre les morts ; les autres événements, jusqu'à l'Ascension, sont là parce qu'ils se sont produits à diverses occasions durant le temps des Cinquante Jours, la Pentecôte hébraïque ; et parce que Jean les mentionne à peu près dans cet ordre.

(1) Cette vie de Saints est tirée du : "Triode de Carême", Diaconie Apostolique 1993

Source internet : <http://calendrier.egliseorthodoxe.com/sts/fetemobile/dimanche-paralytique.html>

**PAROISSE ORTHODOXE  
SAINT-BENOÎT-DE-NURSIE**



**VÊPRES DOMINICALES  
(GRANDES VÊPRES)**

**-LIVRET DU FIDÈLE-**

Série : Foi et spiritualité orthodoxe – la  
liturgie

*Note : LVD fait référence au Livret des Vêpres dominicales et le numéro à la page correspondante dudit livret (ex. LVD-14 ; page 14 du livret).*

*Ce livret du propre des Vêpres est le complément hebdomadaire du Livret des VÊPRES DOMINICALES (LVD) (Édition révisée) qui contient le commun des célébrations.*



**Paroisse orthodoxe Saint-Benoît-de-Nursie**  
Paroisse francophone de l'Église Orthodoxe en Amérique  
807, avenue Sainte-Croix,  
Saint-Laurent, Québec H4L 3X6  
<http://www.saintbenoitdenursie.ca>



**LIVRET À EMPORTER POUR LIRE ET MÉDITER LES TEXTES CHEZ SOI.**